

МОТОКУЛТИВАТОР

Villager VTB 842 PRIME

Оригинално ръководство за употреба



Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051 180
Fax: +386 82 051 181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
web: www.villager.eu



Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви за доверието при закупуването на нашия мотокултиватор. Това ръководство съдържа информация относно боравенето и поддръжката на мотокултиватора - което се основава на най-новата информация за продукта, налична към момента на отпечатване на Ръководството. Запазваме правото на добавки - без предизвестие и без отговорност за последствията. Нито една част от настоящата инструкция не може да бъде възпроизведена без писмено разрешение.

Считайте това ръководство за неразделна част от устройството и, ако го продавате, предоставете това ръководство с устройството.

Обърнете особено внимание на изявления, съдържащи следните думи:

⚠ UPOZORENJE Показва голяма вероятност от сериозно нараняване или смърт, ако не се следват инструкциите.

⚠ PAŽNJA Показва вероятност за нараняване или повреда на оборудването, ако не се спазват инструкциите.

NAPOMENA Предоставя полезна информация.

Ако имате проблем или имате някакви въпроси относно мотокултиватора, моля, консултирайте се с оторизиран сервизен център.

⚠ UPOZORENJE Мотокултиваторът е предназначен да осигури безопасно и надеждно обслужване, ако се използва в съответствие с инструкциите. Прочетете и разберете ръководството за употреба - преди да работите с мотокултиватора. Ако не го направите, това може да доведе до нараняване или повреда на оборудването. Илюстрациите могат да се различават за различните типове.

Обърнете внимание, че в трансмисията няма масло и моля, изсипете около 1,5 литра масло SAE 30; След това затегнете входния болт на трансмисията, за да избегнете разливането по време на работата на мотокултиватора

⚠ UPOZORENJE**За да се гарантира безопасна работа**

За безопасността на вас и другите, моля, обърнете специално внимание на следните предпазни мерки:



Прочетете внимателно тази инструкция преди да започнете да използвате устройството и запазете я на сигурно място - за по-късна употреба.



Използвайте защита за очите и ушите.

Носете здрави обувки, когато използвате това устройство.



Дръжте наблюдателите на разстояние.



Стойте далеч от въртящите се инструменти, за да избегнете наранявания.

CE маркировка.



Устройството отговаря на изискванията и разпоредбите, определени от страна на Европейския съюз.



Маркиране на нивото на шума.

Шумът на вашето устройство не е повече от 98 dB.

Отговорността на оператора

- Поддържайте мотокултиватора в добро състояние. Работата с мотокултиватор в лошо или подозрително състояние може да доведе до сериозни наранявания.
- Уверете се, че всички предпазни устройства са в изправност и че предупредителните етикети са на мястото си. Всичко това е инсталирано за ваша безопасност.
- Уверете се, че предпазните капаци (капак на вентилатора, капак на стартера) са на мястото си.
- Научете как да спрете двигателя и колянвия вал бързо - в случай на спешност. Разберете използването на всички контроли.
- Дръжте здраво ръкохватките, тъй като те могат да се повдигат, докато съединителят е задействан.

UPOZORENJE

За да се гарантира безопасна работа

Отговорността на оператора

- Не позволявайте на никого да работи с този мотокултиватор без подходяща подготовка - за да избегнете наранявания.
- Носете здрави, затворени обувки. Работа с мотокултиватора ако сте боси или с обувки с отворени пръсти или сандали, увеличава риска от нараняване. Облечете се подходящо. Широкото облекло може да бъде засегнато от движещите се части, като по този начин увеличава риска от нараняване.
- Бъдете внимателни. Работата с мотокултиватор, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол или наркотици - може да причини сериозни наранявания.
- Дръжте всички хора и домашни любимци далеч от зоната на работа с мотокултиватора. Моля, обърнете внимание, че операторът е отговорен за злополуки или опасности, които се случат на други хора.
- Уверете се, че лостът на спирачката е на мястото си и е правилно настроен.

Безопасността на децата

- Дръжте децата си вътре и под контрол - по всяко време, докато моторното оборудване на открито се използва наблизо. Малките деца се движат много бързо и са особено привлечени от мотокултиватори и работа с тях.
- Никога не предполагайте, че децата ще останат там, където сте ги видели за последен път. Внимавайте и изключете мотокултиватора, ако децата влязат в работната зона.
- Децата никога не трябва да боравят с мотокултиватор, дори под наблюдение на възрастни.

Опасност от изхвърлените предмети

- Предметите, които са ударени от колянвия вал, могат да бъдат изхвърлени от мотокултиватора с голяма сила и могат да причинят сериозни наранявания.
- Преди култивиране почистете зоната на работа с мотокултиватора от пръчки, големи камъни, тел, стъкло и др.
- Работете с мотокултиватора само на дневна светлина.
- Частите от износените или повредените валове-могат да причинят сериозни наранявания. Винаги проверявайте валовете, преди да използвате мотокултиватора.

UPOZORENJE

За да се гарантира безопасна работа

Опасност от пожар и изгаряния

Бензинът е изключително запалим, а парите му са експлозивни.

Бъдете изключително внимателни при работа с бензин. Да се съхранява на недостъпно за деца място.

- Зареждайте с гориво в добре вентилирани помещения със спрян двигател.
- Преди презареждане изчакайте двигателя да изстине. Горивните пари или разлятото гориво могат да се запалят.
- Двигателят и ауспухът стават много горещи по време на работа и остават горещи известно време след спиране. Контактът с горещите компоненти на двигателя може да причини изгаряния и да запали някои материали.
- Избягвайте да докосвате горещия двигател или изпускателната система.
- Изчакайте двигателят да изстине, преди да извършите техническо обслужване или преди да съхраните мотокултиватора вътре.

Опасност от въглероден оксид

- Изгорелите газове съдържат токсичен въглероден оксид, газ без цвят и мирис. Вдишването на изгорелите газове може да доведе до загуба на съзнание и може да доведе до смърт.
- Ако двигателят работи в затворено или дори частично затворено пространство, вдишаният въздух може да съдържа опасно количество изгорели газове. За да предотвратите натрупването на изгорелите газове - Осигурете адекватна вентилация.

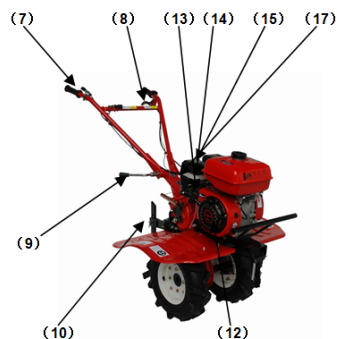
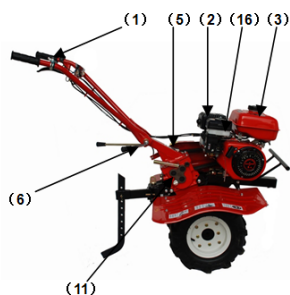
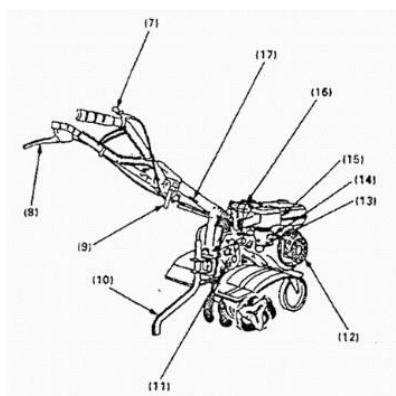
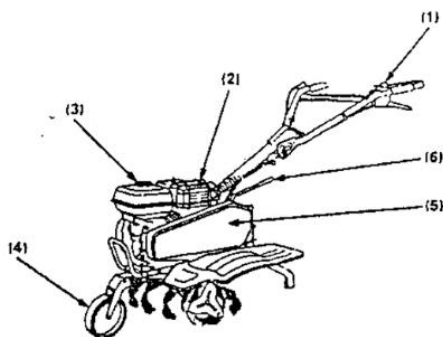
Работа на склон

- Когато работите с култиватора на склонове, резервоарът трябва да се напълни с по-малко от половината от общото количество гориво - за да се намали разливането на гориво.
- Култивирайте напречно по отношение на склона на равни (пространствени) интервали и не вървете нагоре и надолу.
- Бъдете много внимателни, когато сменяте посоките с култиватора на склона.
- Не използвайте мотокултиватора на склонове с наклон по-голям от 10 °.
- Максималната таблица на ъглите е показана само като референтна и трябва да се определя според типа на инструмента. Преди да стартирате двигателя, уверете се, че мотокултиваторът не е повреден и е в добро състояние - за вашата безопасност и безопасността на другите. Бъдете изключително внимателни, когато използвате мотокултиватора нагоре и надолу по отношение на склона.

Мотокултиваторът е подходящ за обработване на пясъчната почва и суха земя, склонове под 10%, като се оризови полета с дълбочина на водната повърхност до твърд слой не повече от 250 mm.

За парцели с плевели и дълбоки парцели отстранете плевелите, преди да използвате микро-култиватора за обработка на почвата.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ



- | | | | |
|---|----------------------------|----|--|
| 1 | Превключвател на двигателя | 10 | Съпротивляващ лост |
| 2 | Ауспух | 11 | Тапа за пълнене на масло за трансмисия |
| 3 | Резервоар за гориво. | 12 | Стартер |
| 4 | Предното колело | 13 | Вентил за гориво |
| 5 | Капачка на коланите | 14 | Лостът на смучака |
| 6 | Скоростен лост | 15 | Пречиствател за въздух |
| 7 | Контрол на газа | 16 | Запалителна свещ |
| 8 | Съединител | 17 | Сериен номер на рамката |

9 Регулиране на височината на лоста

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА

1. Моторно масло

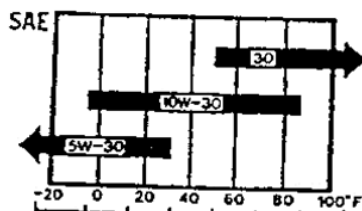
ВНИМАНИЕ: Работата с двигател с ниско ниво на масло ще доведе до сериозни повреди на двигателя.

1. Извадете тапата за наливане на масло и почистете манометъра за ниво на маслото.
2. Поставете уреда за измерване в гърлото за наливане на масло, но не го завъртайте.
3. Ако нивото е ниско, напълнете препоръчаното масло до върха на гърлото за наливане на масло.

Използвайте първокласно 4-тактово моторно масло за двигатели с въздушно охлаждане

ВНИМАНИЕ: Използването на неактивно или двутактово моторно масло може да съкрати живота на двигателя.

SAE 10W-30 се препоръчва при общи условия за употреба при всички температури. Другите вискозитети, показани на следната диаграма, могат да се използват, когато средната температура във вашата среда и в посочения диапазон.



Температура на околната среда

Масло за зъбните колеа

Поставете мотокултиватора върху равна повърхност и свалете тапата за зареждане с масло.

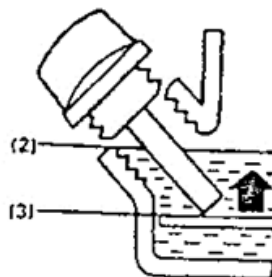
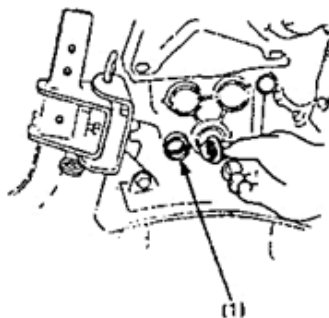
Нивото на маслото трябва да се приведе в съответствие с долния ръб на отвора за зареждане с масло.

Добавете висококачествено двигателно масло, ако нивото е ниско.

(1) ОТВОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

(2) ГОРНО НИВО

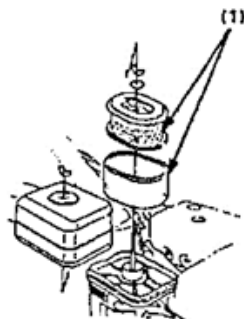
(3) ДОЛНО НИВО



2. ПРЕЧИСТВАТЕЛ НА ВЪЗДУХ

Проверете замърсяването на пречиствателя или проверете за запушване на елементите.

(1) ЕЛЕМЕНТИ



3. ГОРИВО

Използвайте автомобилен бензин (най-добрият за използване е безоловен или с ниско ниво на олово), за да намалите отлаганията в горивната камера.

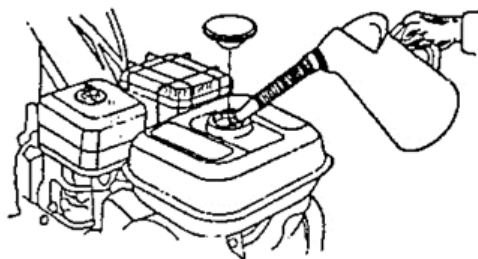
Никога не използвайте смес от бензин и масло или мръсен бензин. Избягвайте да прах, мръсотия или вода - влезе в резервоара за гориво.

ВНИМАНИЕ: Не зареждайте над нивото на червената линия (ако я има на този модел).

⚠ UPOZORENJE

- Бензинът е изключително запалим и е взривоопасен при определени обстоятелства.
- Зареждайте с гориво в добре вентилирани помещения със спрян двигател. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в места, където двигателят се зарежда или където се съхранява бензин.
- Не препълвайте резервоара (не трябва да има гориво в гърлото за зареждане) След зареждане проверете дали капачката на резервоара е правилно и сигурно затворена.
- Внимавайте да не разливате гориво по време на зареждане. Горивните пари или разлятото гориво могат да се запалят. Ако е имало разливане на гориво, уверете се, че пространството е сухо, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте чести или продължителни контакти с кожата и вдишване на пари.

(1) ЧЕРВЕНА ЛИНИЯ НА НИВОТО



Бензин, съдържащ алкохол

Ако решите да използвате бензин, съдържащ алкохол (бензохол), уверете се, че неговата октанова стойност е поне тази, препоръчвана за мотокултиватори. Има два вида "бензохол": единият съдържа етанол, а другият съдържа метанол! Не използвайте бензохол, съдържащ повече от 10% етанол! Не използвайте бензин, съдържащ метанол (метилов или дървен алкохол), който също не съдържа инхибитори за корозия на метанол! Никога не използвайте бензин, съдържащ повече от 5% метанол, дори ако има инхибитори на корозия.

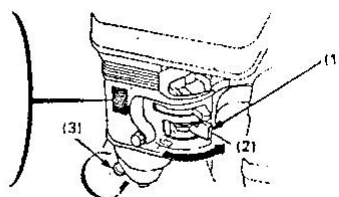
4. Инструменти и оборудване

За да монтирате инструмента или оборудването върху мотокултиватора, следвайте инструкциите, приложени към инструмента или оборудването. Попитайте вашия продавач за съвет, ако срещнете проблеми или трудности при инсталирането на инструментите или оборудването.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че съединителят е изключен и че скоростният лост е в неутрално положение, за да предотвратите внезапно неконтролирано движение при стартиране на двигателя. Съединителят се задейства чрез издърпване на лоста на съединителя и се изключва чрез освобождаване на лоста.

1. Завъртете вентила за гориво на ON. Проверете херметичността на тапата за източване.

- (1) КЛАПАНА ЗА ГОРИВО
- (2) ON
- (3) ТАПА ЗА ИЗТОЧВАНЕ



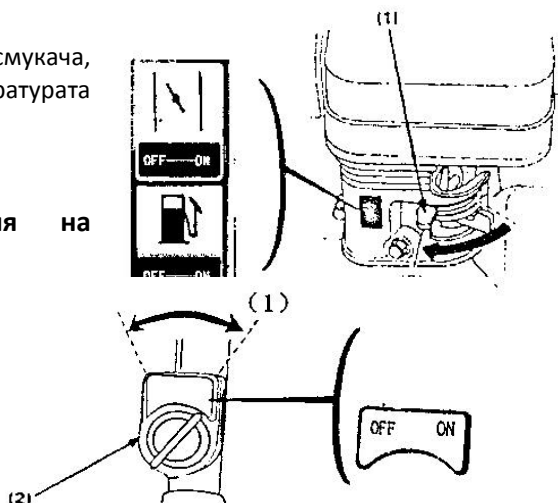
2. Затворете лоста на смукача.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте смукача, ако двигателят е топъл или температурата на въздуха е висока.

- (1) ДРЪЖКАТА НА СМУКАЧА
- (2) ЗАТВОРЕНО(CLOSE)

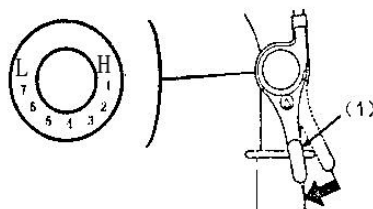
3. Завъртете превключвателя на двигателя в положение ON.

- (1) ON
- (2) ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ДВИГАТЕЛЯ



4. Преместете лоста на газта леко надясно

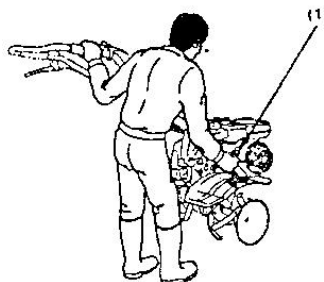
- (1) ДРЪЖКА ЗА ГАЗТА



5. Дръпнете бавно лоста на стартера, докато не почувствате съпротива, след което дръпнете бързо.

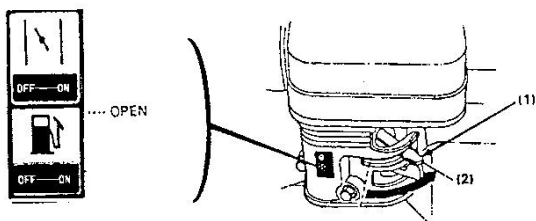
ВНИМАНИЕ: Не позволявайте на лоста на стартера да отскочи обратно към двигателя. Върнете я внимателно, за да предотвратите повреда на стартера.

- (1) ЛОСТ ЗА СТАТИРАНЕ



6. Когато двигателят се загрява, бавно отворете смукача

- (1) ДРЪЖКАТА НА СМУКАЧА
- (2) ОТВОРЕНО (OPEN)



На голяма надморска височина стандартната смес от бензин и въздух ще бъде твърде богата. Ефективността и разхода на гориво ще се увеличат.

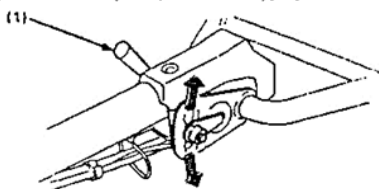
ВНИМАНИЕ: Работата с мотокултиватор на по-ниска надморска височина от тези, за които е настроен карбураторът, може да доведе до намалена производителност, прегряване и тежки повреди на двигателя, причинени от твърде слаба смес - бензин / въздух.

1. Регулиране на височината на ръкохватките

ВНИМАНИЕ: Преди да настроите ръкохватките - Поставете мотокултиватора върху здрава, равна повърхност, за да предотвратите случайно падане на ръкохватката

За да регулирате височината на ръкохватката, разхлабете регулатора, изберете подходящите отвори и затегнете регулатора.

- (1) РЕГУЛАТОР



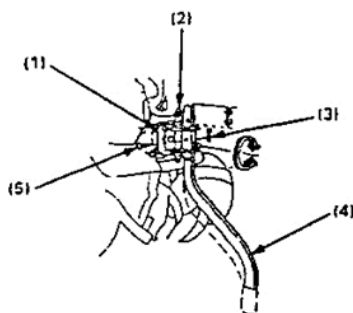
2. Регулиране на дълбочината на култивирането

Монтирайте приставката за закачане в рамката (куката) с куката за окачване.

Регулирането на дълбочината на култивирането може да се извърши, както следва:

Извадете куката и заключващата кука, разхлабете винта който осигурява спирачния лост и премествайте лоста за съпротивление, както е необходимо.

- (1) РАМКА ЗА ОКАЧВАНЕ
- (2) ЩИФТ ЗА ОКАЧВАНЕ
- (3) ЗАКЛЮЧВАЩ ЩИФТ
- (4) ЛОСТА ЗА СЪПРОТИВЛЕНИЕ (СПИРАЧЕН)
- (5) ЩИФТ



3. Работа със съединителя

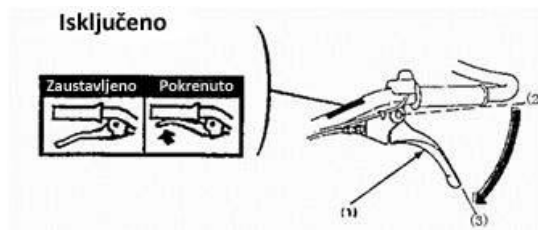
Съединителят включва и изключва предаването на мощност от двигателя към трансмисията. Когато лостът на съединителя е натиснат, съединителят е включен и се предава мощност.

Стиснете лоста Инструментът ще се върти.

Когато лостът се освободи, съединителят е изключен ("изключен") и мощността не се предава. Освободете лоста на съединителя. Инструментът ще спре.

ВНИМАНИЕ: Намалете оборотите на двигателя преди да работите върху главния съединител.

- (1) ЛОСТА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ
- (2) ВКЛЮЧЕНИ
- (3) ИЗКЛЮЧЕНО



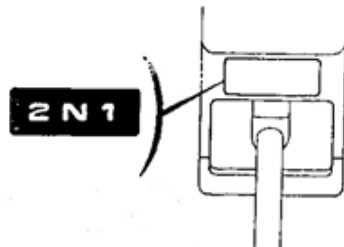
4. Избор на скорост

Трансмисията може да се променя в друга скорост напред.

Със скоростният лост трябва да се работи в съответствие с доставената предавателна плоча.

Смяна на скоростите

1. Завъртете лоста на газта докрай надясно.
2. Отпуснете лоста на съединителя, за да изключите съединителя.
3. Преместете скоростния лост на желаната скорост.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако скоростния лост не иска да

се задейства в желаната предавка, натиснете

лоста на съединителя и леко преместете мотокултиватора, за да промените положението на предавката.

4. Стиснете лоста на съединителя, за да задействате съединителя.

5. Изберете скорост

Мотокултиваторът има 3 скорости за избор:

Обръщане на предавката:

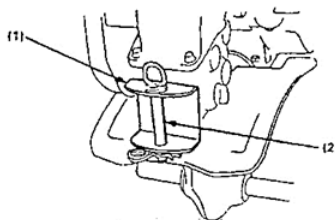
- (1) Издърпайте лоста на газта в дясно.
- (2) Разхлабете лоста на съединителя и оставете съединителя да се отдели.
- (3) Натиснете лоста на съединителя в желаната трансмисия.
- (4) Хващайки лоста на съединителя, двигателят ще работи с променлива скорост.

Смяна на скорост
Назад (-1), Напред (1), Неутрална (0), Напред (2)

5. Използването на рамката за окачване (кука)

Монтирайте приставката за закачане в рамката (куката) с куката за окачване.

- (1) РАМКА ЗА ОКАЧВАНЕ (КУКА)
- (2) ЩИФТ ЗА ОКАЧВАНЕ



6. Предното колело

Премествайте мотокултиватора по пътя с помощ на предното колело; Повдигнете ръкохватките горе, и заземете предното колело.

Когато култиваторът се използва в полето, повдигнете колелото, като смените заключващия щифт.

- (1) КОГАТО СЕ ИЗПОЛЗВА В ПОЛЕТО
- (2) ЗАКЛЮЧВАЩ ЩИФТ
- (3) КОГАТО СЕ ДВИЖИ ПО ПЪТЯ

7. Съвети за работа

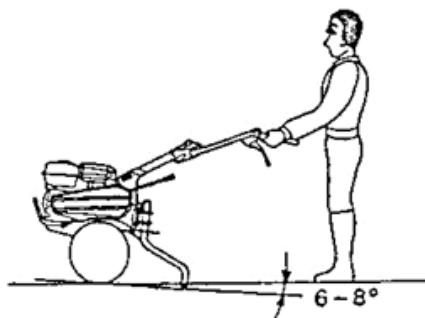
Регулирайте височината на ръкохватките до комфортната височина (височина на талията за нормална работа).

Ако устройството дърпа напред по време на култивиране, натиснете долните ръкохватки. Ако устройството не се движи напред, движете ръкохватките наляво-надясно.

Обръщане: Правилният метод за извършване на завой по време на култивиране е да се спуснат ръкохватките, за да се приведе центърът на тежестта в задната част, след което да се направи завой. Това ще направи да обръщането бъде сравнително лесно.

8. Нормален работен ъгъл

Спуснете леко ръкохватките, така че предната част на устройството да е повдигната около 6-8 °.



За най-доброто използване на мотокултиватора, опитайте се да държите мотокултиватора под ъгъл, който е показан, докато обработвате почвата.

ВНИМАНИЕ:

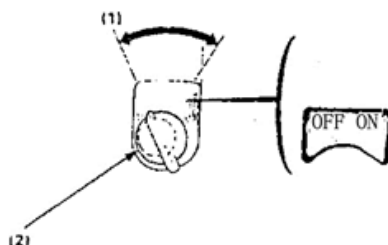
- Не използвайте мотокултиватор с ротор с диаметър по-голям от 300mm.
- Работата с мотокултиватора на склонове може да доведе до преобръщане на култиватора.
- Позволяването на всеки да работи с този мотокултиватор без подходящи инструкции - може да доведе до нараняване.
- Носете здрави обувки, които са изцяло покрити. Работа с мотокултиватора ако сте боси или с обувки с отворени пръсти или сандали, увеличава риска от нараняване.
- Не използвайте мотокултиватора през нощта.
- Не забравяйте да използвате двама души за превоз от едно място до друго, освен ако не се използва някакво транспортно средство.
- Когато роторът е заседнал в кал, чакъл и др., незабавно спрете двигателя и почистете ротора на безопасно място. Не забравяйте да носите тесни ръкавици, когато почиствате ротора.

За да предотвратите повреда, проверявайте мотокултиватора за признаци на повреда или други неизправности всеки път, когато трябва да използвате мотокултиватора след последното му използване.

В случай на спешност:

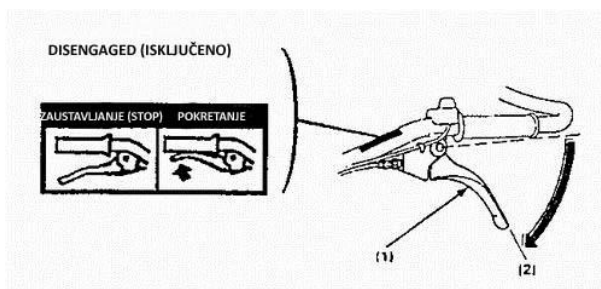
Завъртете превключвателя на двигателя в положение „OFF“

- (1) OFF
- (2) ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ДВИГАТЕЛЯ

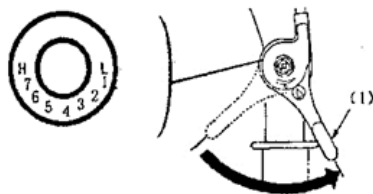
**При нормална употреба:**

Освободете лоста на съединителя в положение DISENGAGED, и скоростния лост е в неутрално положение.

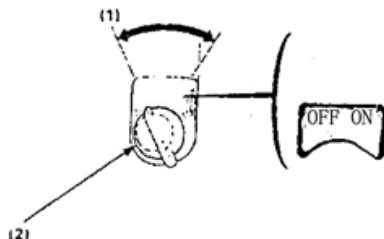
- (1) СКОРОСТЕН ЛОСТ
- (2) DISENGAGED
(ИЗКЛЮЧЕНО)

**1. Преместете лоста на газта напълно надясно**

- (1) ДРЪЖКА ЗА ГАЗТА

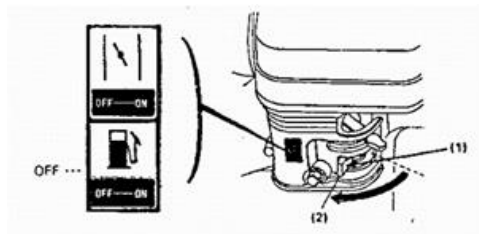
**2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение „OFF“**

- (1) OFF
- (2) ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ДВИГАТЕЛЯ



3. Завъртете вентила за гориво на OFF

- (1) КЛАПАНА ЗА ГОРИВО
- (2) OFF



ПОДДРЪЖКА

Целта на графика за поддръжка е да поддържа мотокултиватора в най-добрите условия на работа. Извършете инспекция или обслужване съгласно графика, даден в таблицата по-долу.

⚠ UPOZORENJE Преди да извършите каквато и да е работа по поддръжка - изключете двигателя. Ако двигателят трябва да работи, уверете се, че пространството е добре вентилирано. Изгорелите газове съдържат отровен въглероден оксид.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални резервни части. Използването на резервни части с не-еквивалентно качество - може да повреди двигателя.

График на поддръжка

РЕДОВНА УСЛУГА ПО ПОДРЪЖКА ИЗПЪЛНЯВАЙТЕ ВСЕКИ МЕСЕЦ ИЛИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ЧАСОВЕТЕ НА РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО, КОЕТО Е ПЪРВО.		Дневно	Първи ят месец на 20 часа	На всеки 3 месеца на 50 часа	На всеки 6 месеца на 100 часа	Всяка година на 300 часа
Моторно масло	Проверете нивото	○				
	Сменете		○		○	
Пречиствател за въздух- Елемент	Проверете	○				
	Почистете			0(1)		

Съд на утаителя за гориво	Почистете				○	
Запалителна свещ	Почистете-настройте				○	
Масло на трансмисионните предавки	Проверете нивото	○				
Луфт на повдигачите	Проверете-коригирайте					O(2)
Резервоар и утаител за гориво	Почистете					O(2)
Кабел на съединителя	Настройте		○		○	
Кабел на газта	Настройте					○
Затягането на колана	Настройте		○		○	
Горивна линия	Проверете	На всеки 2 години (2) (Сменете ако е необходимо)				

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Обслужвайте по-често - ако работите на прашно място.
- (2) Тези артикули трябва да се обслужват в оторизирани сервизни центрове, освен ако собственикът не разполага с необходимите инструменти и не е умел при механична работа.

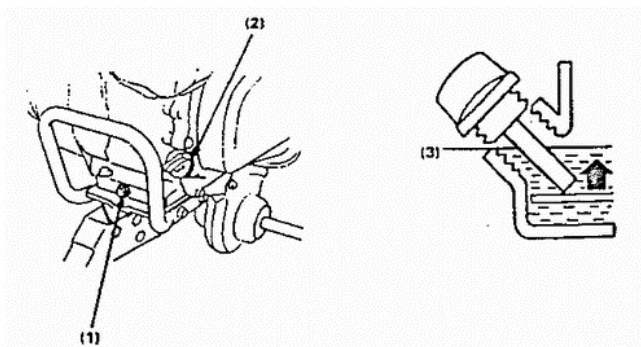
1. Смяна на масло

Източете маслото, докато двигателят е все още горещ, за да се гарантира бързо и пълно разреждане.

- (1) Свалете тапата за наливане на масло и източете маслото.
- (2) Долейте с препоръчаното масло (вижте предишните страници) и проверете нивото.

- (1) ТАПА ЗА ИЗТОЧВАНЕ

- (2) ТАПА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ С МАСЛО
- (3) ГОРНО НИВО



Измийте ръцете си със сапун и вода след работа с използваното масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използваното двигателно масло съхранете по начин който е в съответствие с околната среда. Предлагаме ви да го занесете в запечатан контейнер в местна служба за по-нататъшно третиране (консултирайте се с местния орган, дали такава услуга съществува на ваше място). Не хвърляйте в боклука и не разливайте по земята.

2. Обслужване на пречиствател за въздух

Замърсеният пречиствател за въздух ще ограничи притока на въздух в карбуратора. За да предотвратите повреда, трябва редовно да се обслужва пречиствателя за въздух. Обслужвайте по-често, когато работите с двигателя в изключително прашни помещения.

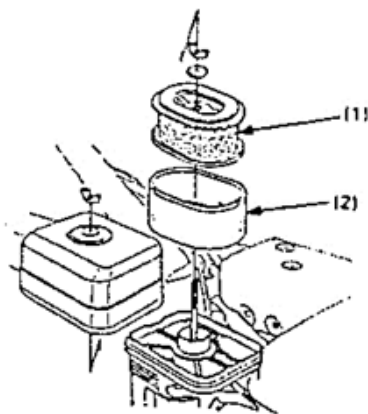
Никога не използвайте бензин или разтворители, които имат ниска точка на възпламеняване - за почистване на елементите на пречиствателя за въздух. Може да възникне пожар или експлозия.

ВНИМАНИЕ: Никога не стартирайте двигателя без пречиствателя за въздух. Резултатът ще бъде бързото износване на двигателя.

1. Свалете винта(преперуда) и капачката на пречиствателя за въздух. Извадете елементите и ги отделете. Внимателно проверете двата елемента за дупки или скъсани части и ги сменете, ако са повредени.
2. Елемент от пяна: Почистете в топла сапунена вода, изплакнете и оставете да изсъхне напълно. Или почистете в разтвор с висока температура на запалване и оставете да изсъхне. Потапянето на елемента в чисто моторно масло - може да доведе до пушене след първоначалния старт на двигателя, ако на пяната се остави твърде много масло.
3. Елемент от хартия: Ударете елемента няколко пъти върху твърда повърхност, за да премахнете излишната мръсотия или издухайте сгъстения въздух през филтъра отвътре навън. Никога не се опитвайте да изчистите мръсотията с четка. Четката може да изтласка мръсотията във влакната.

(1) ЕЛЕМЕНТ ОТ ХАРТИЯ

(2) ЕЛЕМЕНТ ОТ ПЯНА



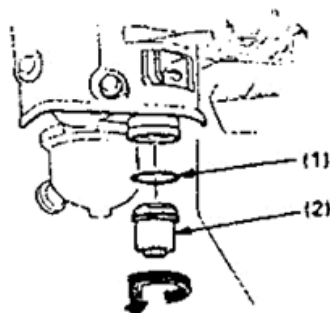
3. Почистването на съда на утаителя за гориво

⚠ UPOZORENJE Бензинът е лесно запалим и експлозивен при определени условия. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в стаята.

Завъртете клапата за гориво в положение OFF и извадете съда на утаителя за гориво и O-пръстена. Измийте отстранените части с разтвор, изсушете ги

старателно и безопасно ги поставете отново. Завъртете вентила за гориво за ON и проверете за течове.

- (1) O-RING
- (2) СЪДА НА УТАИТЕЛЯ ЗА ГОРИВО

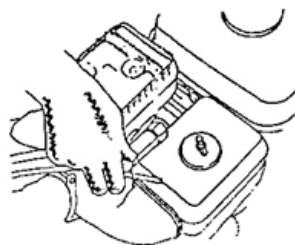


4. Обслужване на свещта

За да се осигури правилна работа с двигателя, свещта трябва да има правилна пролука и не трябва да има натрупвания върху нея.

- Свалете капачката на свещта

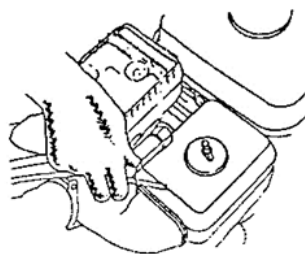
⚠ UPOZORENJE Ако двигателят е работил, ауспухът ще бъде много горещ. Внимавайте да не докоснете ауспуха.



- Визуално проверете свещта. Отхвърлете я, ако изолаторът е напукан или счупен.
- Измерете пролуката на свещта с "шпионина". Пространството трябва да бъде 0.7-0.8mm (0.028-0.031in). Коригирайте, ако е необходимо, като огънете страничния електрод.



- Инсталирайте шайбата на свещта. Завъртете запалителната свещ с ръка за да избегнете неправилното завъртане.



Когато инсталирате нова запалителна свещ, трябва да затегнете $\frac{1}{2}$ повече нишки с гаечен ключ след компресиране на шайбата. Ако монтирате стара, трябва да затегнете само $\frac{1}{8}$ - $\frac{1}{4}$ повече нишки.

ВНИМАНИЕ:

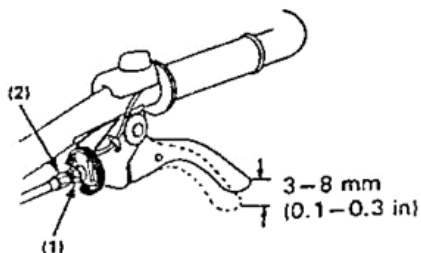
Свещта трябва да бъде здраво затегната. Неправилно поставената свещ може да се нагрее и да повреди двигателя. Никога не използвайте свещ с неправилен диапазон на топлина.

5. Регулиране на кабела на съединителя

Измерете свободния ход в края на лоста.
Свободен ход: 3-8mm (0.1-0.3in).

Ако свободния ход е неправилен, разхлабете гайката и обърнете винта отвътре или отвън, както трябва.

- (1) ПРЕДПАЗНА ГАЙКА
- (2) РЕГУЛИРАЩ ВИНТ



След регулиране закрепете безопасно предпазната гайка. След това стартирайте двигателя и проверете дали лостът на съединителя работи правилно.

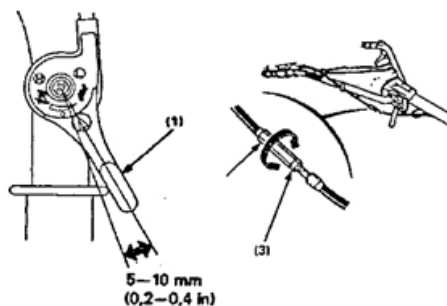
6. Регулиране на кабела на съединителя

Измерете свободния ход в края на лоста.

Свободен ход: 5-10mm (0.2-0.4in).

Ако свободния ход е неправилен, разхлабете гайката и обърнете винта отвътре или отвън, както трябва.

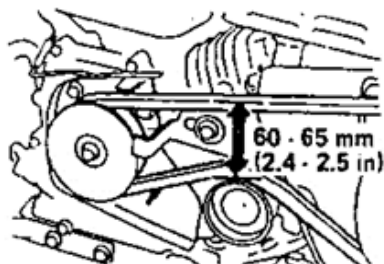
- (1) ЛОСТА НА ГАЗТА
- (2) РЕГУЛИРУЕМА ГАЙКА
- (3) ПРЕДПАЗНА ГАЙКА



7. Регулирането на обтягането на колана

Регулирайте свободния ход на съединителя

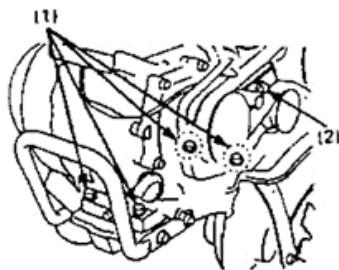
Стандартното затягане на колана е 60-65mm (2.4-2.6in) на затягащата ролка с задействания съединител (лостът на съединителя е натиснат).



За да регулирате, разхлабете четирите монтажни болта на двигателя и затягащия винт на мотора и преместете двигателя напред или назад - за да постигнете правилното затягане на колана.

ЗАБЕЛЕЖКА: След като регулирате затягането, уверете се, че външната страна на задвижващата ролка е подравнена с външната страна на задвижващата ролка, като използвате инструмента за регулиране на правотата.

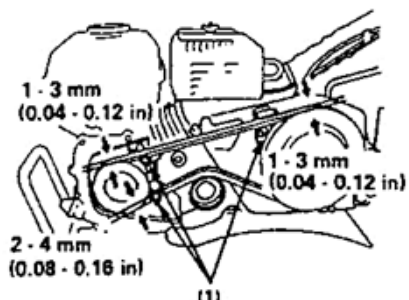
- (1) МОНТАЖНИ ВИНТОВЕ НА ДВИГАТЕЛЯ
- (2) ВИНТ НА ДВИГАТЕЛЯ



Разхлабете фиксиращите болтове на колана.

Регулирайте хлабината между ограничителя на колана и колана, както е показано със стиснатия лост на съединителя.

(1) ОГРАНИЧИТЕЛИ НА КОЛАНА



ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

Когато транспортирате моторния култиватор, обърнете горивния клапан в OFF положение и дръжте мотокултиватора в правилно положение, за да предотвратите разливането на гориво. Горивните пари или разлятото гориво могат да се запалят. Никога не съхранявайте устройството на закрито, където парите могат да влязат в контакт с пламъка.

Преди да съхранявате устройството за продължителен период от време:

1. За да сте сигурни, че устройството е в безопасно състояние, уверете се, че всички гайки, болтове и шайби са стегнати.
2. Уверете се, че в складовото помещение няма излишна влага и прах.
3. Оставете двигателя да се охлади преди съхранение.
4. Изпразнете гориво - на открито.

⚠ UPOZORENJE Бензинът е лесно запалим и експлозивен при определени условия. Не пушете и не допускате поява на пламъци или искри в стаята.

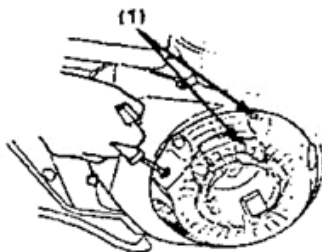
- a. При изключен клапан за гориво (OFF), извадете и изпразнете утаителния съд за гориво.

- b. Включете горивния клапан в положение ON и изпразнете бензина от резервоара в подходящ съд.
- c. Върнете съда на утаителя за гориво на местото си и я затегнете здраво.
- d. Изпразнете карбуратора, като развиете тапата за източване. Изпразнете бензина в съответния съд.

- (1) O-RING (ПРЪСТЕНОВО УПЛЪТНЕНИЕ)
- (2) СЪДА НА УТАИТЕЛЯ ЗА ГОРИВО
- (3) ТАПА ЗА ИЗТОЧВАНЕ

5. Издърпайте дръжката за стартиране, докато усетите съпротивление. Продължете да дърпате, докато отворът на стартовото руло се приведе в съответствие с дупката в стартера. В тази точка всмукателните и изпускателните клапани са затворени и това ще помогне за защита на двигателя от външна корозия.

- (1) Подравнете отвора на ремъчната ролка с отвора в горната част на стартера.



- 6. Сменете двигателното масло
- 7. Покрийте култиватора с пластмасов брезент. Не оставяйте мотокултиватора с ръкохватките на земята. Това ще накара маслото да проникне в цилиндъра или да доведе до разливане на горивото.

РЕШЕНИЯТА НА ПРОБЛЕМА

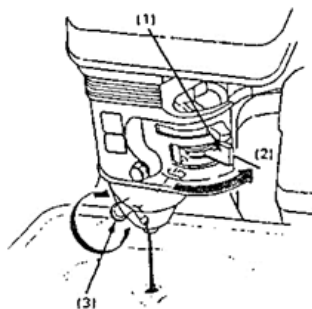
Когато двигателят не стартира:

1. Има ли достатъчно гориво?
2. Включен ли е горивният клапан?
3. Дали превключвателя на двигателя е в положение ON?
4. Бензинът стига ли до карбуратора

За да проверите, разхлабете тапата за източване с включен горивен клапан.(ON). Горивото трябва свободно да тече. Затегнете капачката за източване.

Ако се разлее дори малко количество гориво, уверете се, че пространството е сухо - преди да изпробвате запалителната свещ или да стартирате двигателя. Горивните пари или разлятото гориво могат да се запалят.

- (1) КЛАПАНА ЗА ГОРИВО
- (2) ON
- (3) ТАПА ЗА ИЗТОЧВАНЕ



5. Има ли искри на запалителната свещ?
 - a. Свалете капачката на свещта Почистете цялата мръсотия около основата на запалителната свещ, след което извадете свещта.
 - b. Поставете свещта в капачката на свещта.
 - c. Завъртете превключвателя на двигателя в положение ON.
 - d. Заземете страничния електрод към двигателното заземяване, издърпайте стартера, за да видите дали искрата скача през празнината.
 - e. Ако няма искра, сменете свещта

Ако е наред, опитайте да стартирате двигателя според инструкциите.

Ако двигателят все още не се стартира, занесете мотокултиватора в оторизиран сервиз.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел		VTB 842 PRIME
МОТОКУЛТИВАТОР	Размери (ДхШхВ) (mm)	1390 x 800 x 1070
	Нетна / брутна маса (kg)	68/78
	Преносима система	Колан + верига
	Диапазон на култивиране (mm)	600 - 850
	Дълбочина на култивиране (mm)	150 - 300
	Шум (dB(A))	98
	Мощност на двигателя (kW)	5.2
	Брой обороти (/min)	3600
	Работен обем на двигателя (cm ³)	212

Съхранение

Правните разпоредби за съхранение на гориво се различават на местно ниво. Свържете се с местните власти, за да се осведомите за нормативните актове, които се отнасят до вашия район. Като предпазна мярка съхранявайте горивото в одобрени, херметични контейнери.

Съхранявайте гориво в добре вентилирана сграда, където никой не живее, далеч от пламъци и искри. Не съхранявайте гориво повече от 30 дни.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42 / ЕО относно безопасността на машините, приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината: **МОТОКУЛТИВАТОР VTB 842 PRIME**

Ние декларираме на наша собствена отговорност, че гореспоменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42 / ЕО относно безопасността на машините
- Директива 2014/30 / ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14 / ЕО, 2005/88 / ЕО относно шумовите емисии
- Директива (ЕУ) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене

Номер на одобрението на двигателя:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 709:1997+A4:2009+AC

EN 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14 / ЕО, 2005/88 / ЕО

TÜVRheinland Technical report No. 50243772 002 dat. 20.04.2020

Измерено ниво на шум LwA 94.5 dB(A)

Гарантирано ниво на шум LwA 98 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Каюхова 32 P, 1000 Любляна

Място / дата: Любляна, 19.12.2018

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Звонко Гаврилов

